



Ausschreibung vorbehaltlich Corona bedingter Änderungen
Invitation subject to Corona-related changes

Einladung und Ausschreibung - Invitation



15. - 17.01.2021 in Klingenthal / Vogtland

Veranstalter / Organizer:	Fédération Internationale de Ski / Deutscher Skiverband
Durchführer / Realisation:	VSC Klingenthal e.V.
Bestimmungen / Rules:	IWO – ICR COC NK Reglement 2020/2021 – Rules COC NC 2020/2021
Wettkampf-/ competition Format:	Massenstart & 2x Individual Gundersen
Termin / Date	15.- 17.01.2021
Ort / Place	Klingenthal/ Vogtland
Wettkampfanlage / Venue:	Sparkasse Vogtland Arena K125 / HS140 Sparkasse Vogtland Arena 2,0 km
Meldungen / Entries:	über die Nationalen Verbände (FIS online System) by National Ski Associations only (FIS online System) teilnahmeberechtigt sind nur Mannschaftsmitglieder (Sportler/Trai- ner/Betreuer) mit einem negativen PCR Test, der 14.01.2021 nicht älter als 72 h ist. Only team members (athletes /coaches/staff) with a negative PCR test on Jan 14 th 2021 not older than 72 hours are eligible to participte
Zahlenmäßige Meldung bis:	Montag / Monday, 21.12.2020
Deadline for Accomodation:	Monday, December 21 st 2020
Meldeschluss / Deadline:	Donnerstag / Thursday, 07.01.2021
Rennbüro / Race Office:	VSC Klingenthal Tel. +49 - 37465 - 45690 Floßgrabenweg 1 Fax. +49 - 37465 - 45693 D-08248 Klingenthal e-mail: sport@weltcup-klingenthal.de Internet: www.weltcup-klingenthal.de

Während des Wettkampfes / during competition
Sparkasse Vogtland Arena (Athletendorf)

**OK-Büro / OC Office:**

Auerbacher Str. 152, D - 08248 Klingenthal
Alexander Ziron Tel.: +49 37 467 - 661661
info@weltcup-klingenthal.de

Ehrungen/ Award:

Pokale / Goblets - Preisgeld / Prize money

Haftung / Responsibility

Alle Teilnehmer müssen den Nachweis einer Unfallversicherung erbringen. Die Veranstalter übernehmen keine Haftung für Unfälle und deren Folgen, auch nicht gegenüber dritten Personen.

The participants have to prove insurance for accidents. The organizer takes neither responsibility in case of accidents and the consequences for third party risks.

Quartiere / Accommodation:

Quartiere werden nur gemäß der Nationenquote gestellt. Quartierbestellungen sind bis zum 21. Dezember 2020 anzumelden. Für Zimmerreservierungen, die nach Anmeldeschluss storniert werden, ist eine Stornogebühr von 100% der anfallenden Kosten vom betreffenden nationalen Verband zu bezahlen. Die Unterbringung erfolgt nach entsprechender Anmeldung in vom Veranstalter gebuchten Hotels. Die Hotels haben dem Veranstalter ein durch das Gesundheitsamt genehmigtes Hygienekonzept vorzulegen. Es sind vornehmlich Einzelzimmer oder Doppelzimmer mit getrennten Betten zur Verfügung zu stellen. Weiterhin hat jede Unterkunft 2 Isolationszimmer für COVID-19 Verdachtsfälle und positiv getestete Personen.

Accommodation is only provided according to the nation quota. Accommodation reservation must be made by December 21st 2020.

For room reservations cancelled after the registration deadline, a cancellation fee of 100% of the costs incurred must be paid by the National Ski Association. The teams will be accommodated in hotels booked by the organizer after they have registered. The hotels must present to the organizer a hygiene concept approved by the health authority. Mainly single rooms or double rooms with separate beds will be provided. In addition, each hotel has to provide two isolation rooms for suspected COVID-19 cases and people who have been tested positive

Akkreditierung / Accreditation:**Akkreditierungsbüro / Accreditation Office:**

Auerbacher Str 152, D-08248 Klingenthal

Öffnungszeiten / Opening Hours:

13.01.21 16.00 bis 18.00 Uhr / 04.00 p.m. to 06.00 p.m.

14.01.21 08.00 bis 11.00 Uhr / 08.00 a.m. to 11.00 a.m.

Nur für Mannschaften und Offizielle / Teams and Officials only

Eine Akkreditierungsausgabe erfolgt nur an Personen, die bei Abholung einen negativen PCR-Test vorlegen können, welcher nicht älter als 72 Stunden (gerechnet vom Zeitpunkt des Abstriches) ist. Dieser kann in elektronischer oder schriftlicher Form vorgelegt werden. Zusätzlich Abzugeben ist ein ausgefülltes Formular mit den entsprechenden Kontaktdaten zur Nachverfolgung etwaiger Infektionsketten.



Mannschaftsakkreditierungen sind von einem Vertreter des Teams gesammelt abzuholen. Der Zutritt zum Akkreditierungsbüro erfolgt jeweils einzeln. Dies wird während der Öffnungszeiten durch eine Sicherheitskraft am Eingang koordiniert. Das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung im Akkreditierungsbüro ist zwingend notwendig.

Accreditation is only issued to persons who can present a negative PCR test, which is not older than 72 hours (calculated from the time of the smear) upon collection. This can be submitted in electronic or written form. In addition, a completed form with the contact details must be submitted in order to track any infection chains.

Team accreditations must be collected by one representative of the team. Access to the accreditation office takes place individually. This will be coordinated by a security guard at the entrance during opening hours. Wearing a mouth-nose cover in the accreditation office is mandatory.

Verpflegung / Meals

Für Teams und Offizielle steht ein Buffet (Snacks, Getränke) in einer abgetrennten Räumlichkeit ohne Sitzmöglichkeiten zur Verfügung. Der Verzehr ist nur außerhalb des Raumes gestattet.

A buffet (snacks, drinks) is available for teams and officials in a separate room without seating. Consumption is only permitted outside the room.

Organisationskomitee und Rennkomitee

Organizing Committee and Competition Committee:

Präsident	Rolf Keil	
Vorsitzender	Manfred Deckert	
Gesamtleiter / Chairman	Alexander Ziron	
Finanzen / Finances	Andreas Kunoth	
Pressesprecher	Medienbüro Brand	
Sanitätswesen / Medical Aid	Rettungszweckverband Südwestsachsen	
Covid-19 Coordinator	Jens Leistner	
COC Coordinator	Michael Neumayer	FIS
TD der FIS / Technical Delegate	Torben Hirsch	GER
TD – Assistent / TD – Assistant	Ronny Fudel	GER
Sprungrichter / Judges:	Jiri Parma	CZE
	Andreas Langer	GER
	Hannes Boose	GER
	Olaf Beyer	GER
	Michael Lorenz	GER
Rennleiter / Chief of Competition:	Matthias Looß	
Rennsekretär / Secretary:	Kristin Roth	
Schanzenchef / Chief of Hill:	Sören Schröter	
Streckenchef/Chief of Course:	Thomas Meisinger	



Zeitplan:

Mittwoch, 13.01.2021

19.00 Uhr

Anreise / Mannschaftsführersitzung

Mannschaftsführersitzung ONLINE

Donnerstag, 14.01.2021

11.00 Uhr

anschließend

14.30 Uhr

Offizielles Training & prov. Wettkampfdurchgang

Offizielles Sprungtraining (2 Durchgang)

Provisorischer Wettkampfdurchgang

Offizielles Lauftraining

Freitag, 15.01.2021

10.00 Uhr

13.00 Uhr

anschließend

anschließend

Massenstart

Laufwettkampf 5 x 2,0 km

Probedurchgang

Sprunglauf

Siegerehrung

Sonnabend, 16.01.2021

09.30 Uhr

anschließend

13.30 Uhr

anschließend

Individual Gundersen - 5 km

Probedurchgang

Sprunglauf

Laufwettkampf 2 x 2,0 + 1x1,0 km

Siegerehrung

Sonntag, 17.01.2021

09.30 Uhr

anschließend

13.30 Uhr

anschließend

Individual Gundersen - 10 km

Probedurchgang

Sprunglauf

Laufwettkampf 5 x 2,0 km

Siegerehrung

Schedule:

Wednesday, Jan 13th 2021

07.00 pm

Arrival / Team Captains Meeting

Team Captains Meeting ONLINE

Thursday, Jan 14th 2021

11.00 am

following

02.30 pm

Official Training

Official Jumping - Training (2 rounds)

Provisional Competition round

Official Cross Country - Training

Friday, Jan 15th 2021

10.00 am

01.00 pm

following

following

Mass Start

Cross Country Competition 5 x 2 km

Trial Round

Jumping Competition

Victory ceremony

Saturday, Jan 16th 2021

09.30 am

following

01.30 pm

following

Individual Gundersen – 5 km

Trial Round

Jumping Competition

Cross Country Competition 2 x 2 km +1 km

Victory ceremony

Sunday, Jan 17th 2021

09.30 am

following

01.30 pm

following

Individual Gundersen – 10 km

Trial Round

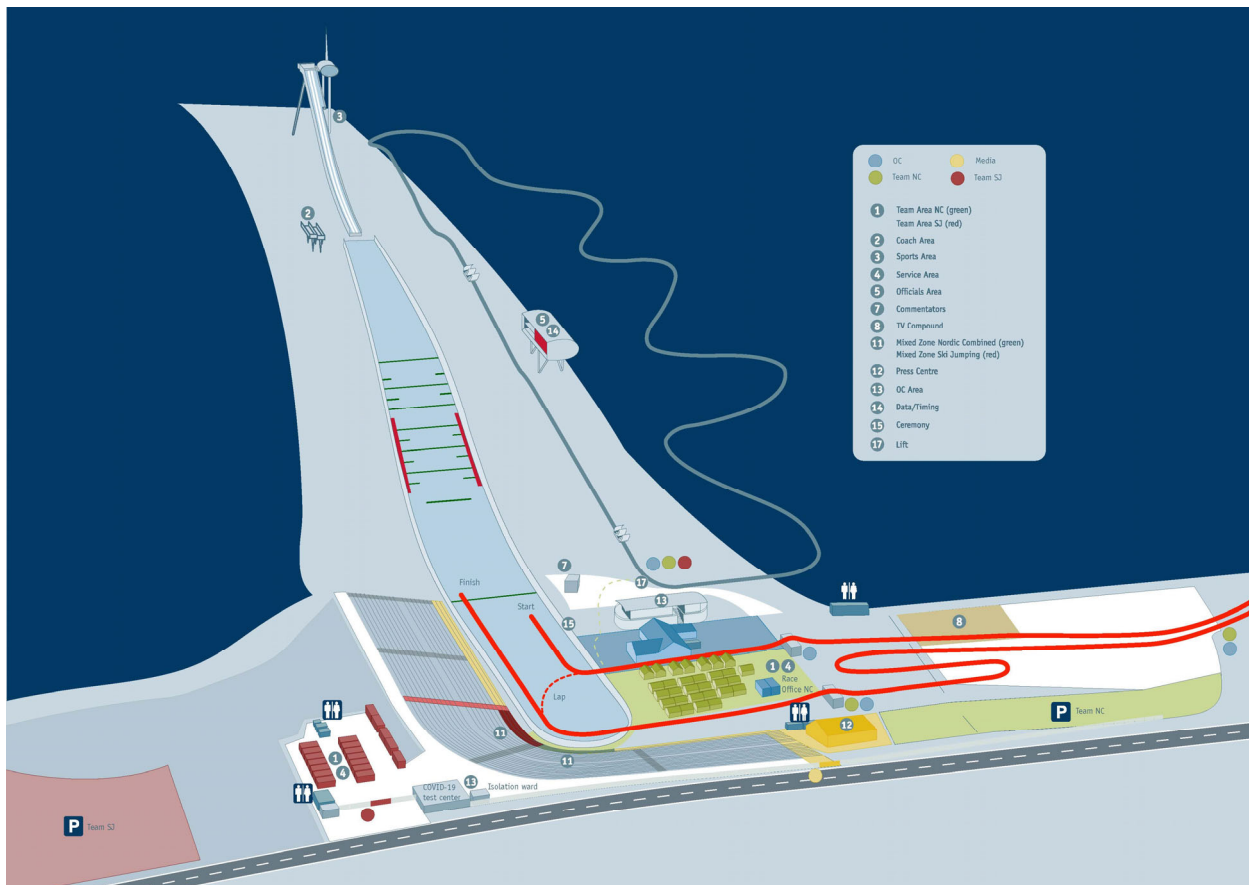
Jumping Competition

Cross Country Competition 5 x 2 km

Victory ceremony

Änderung des Zeitplanes ist möglich / Subject to change

INFRASTRUKTUR / STADIUM LAYOUT



STRECKENPLAN + Streckendaten





CORONA BESTIMMUNGEN / COVID-19 REGULATIONS

Für die Veranstaltung wird ein Hygienekonzept beruhend auf der Sächsischen Corona – Schutz-Verordnung und der Allgemeinverfügung des Landkreises Vogtland zum Vollzug des Infektionsschutzgesetzes (IfSG) erstellt. Die Veranstaltung findet nur vorbehaltlich der Genehmigung des Hygienekonzeptes durch das zuständige Gesundheitsamt statt. Das Konzept wird nach seiner Genehmigung veröffentlicht.

For the event, a hygiene concept based on the Saxon Corona Protection Ordinance and the general decree of the district Vogtland for the implementation of the Infection Protection Act (IfSG) will be prepared. The event will only take place subject to approval of the hygiene concept by the competent health authority. The concept will be published after approval.

HINWEISE ZU INFEKTIONSSCHUTZMASSNAHMEN / NOTES ON INFECTION PROTECTION MEASURES

- Der Zugänge zu den Wettkampfstätten (Schanzananlage sowie Start- und Zielbereich) werden abgesperrt und kontrolliert.
- Nur akkreditierten Personen ist der Zutritt erlaubt.
- Personen mit Infektsymptomen haben keinen Zutritt zum Veranstaltungsgelände.
- Nur Sportler und Betreuer, Offizielle, Kampfrichter und Helfer des Vereins, deren persönlichen Daten erfasst sind, werden akkreditiert. Ohne Akkreditierung ist das Betreten des Veranstaltungsgeländes untersagt.
- Zuschauer sind nicht zugelassen.
- Medienvertreter werden nur mit negativem PCR Test, der nicht älter als 72 h ist, zugelassen.
- *Access to the competition venues (jumping facility as well as start and finish area) is cordoned off and controlled.*
- *Only accredited persons are allowed access.*
- *Persons with symptoms of infection are not allowed to enter the venue.*
- *Only athletes and staff, officials, judges and volunteers, whose personal data are recorded, are accredited. Without accreditation, it is forbidden to enter the venues*
- *Spectators are not allowed.*
- *Media representatives will be allowed only with a negative Covid-19 test, which is not older than 72 hours.*

ALLGEMEINE HYGIENEREGELN / MUND-NASEN-SCHUTZ GENERAL HYGIENE RULES / MOUTH AND NOS PROTECTION

- Auf die Einhaltung der Hygienemaßnahmen (Händedesinfektion, Husten- und Nieshygiene, Mindestabstand von 1,5m) ist zu achten. Spender mit Desinfektionsmitteln zur Handdesinfektion werden bereitgestellt. Die Hinweisschilder des Veranstalters an den Wettkampfstätten sind zu beachten.
- Das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes auf dem Veranstaltungsgelände ist verpflichtend. (ausgenommen Sportler - in der Teildisziplin Sprung: Maskenpflicht bis zur Schrittkontrolle und ab Verlassen des Auslaufes - in der Teildisziplin Lauf: Maskenpflicht bis zum Betreten des Startbereiches und ab Verlassen des Zielbereiches)
- Das Betreten des Rennbürogebäudes ist nur Mitarbeitern des Rennbüros, Mitgliedern der Wettkampfleitung (einschließlich Rennsekretär) sowie je einer Person pro Verband gestattet. Auch hier besteht Maskenpflicht.
- Im Kampfrichterturm dürfen sich nur Mitglieder der Wettkampfleitung, Jurymitglieder (einschl. Rennsekretär), Sprungrichter, Mitarbeiter des Datenservice aufhalten. Beim Aufenthalt im Kampfrichterturm gilt für alle Personen grundsätzlich Maskenpflicht!



- Für die Trainer gilt auf der Trainertribüne grundsätzlich Maskenpflicht! Die Anzahl an Trainern, die sich auf der Trainertribüne aufhalten dürfen, wird entsprechend der Einhaltung des Mindestabstandes begrenzt.
- Im Anlaufbereich der Schanze sind Ansammlungen zu vermeiden! Es wird nur eine bestimmte Anzahl an Athleten im Anlaufbereich zugelassen.
- Der Start- und Zielbereich für den Langlaufwettkampf ist abgesperrt. Der Zugang wird kontrolliert. Zutritt haben nur Sportler mit Startnummer sowie als Kampfrichter gekennzeichnete Personen. Für die Kampfrichter im Start- und Zielbereich gilt grundsätzlich Maskenpflicht!
- Bei der Siegerehrung besteht grundsätzlich Maskenpflicht. Auf die Einhaltung des Mindestabstands ist zu achten!
- *Compliance with hygiene measures (hand disinfection, coughing and sneezing hygiene, minimum distance of 1.5m) must be observed. Dispensers with disinfectants for hand-disinfection are provided. The signs of the organizer at the competition venues must be observed.*
- *Wearing a mouth-nose-cover on the event venue is mandatory. (except for athletes for ski jumping part: mouth-nose-cover is required until the control of crotch and after leaving the exit gate - for cross country part mouth-nose-cover is required-until entering the starting area and from leaving the finish area)*
- *Entering the race office is only permitted for employees of race office, members of competition management (including Race Secretary) and one person per Ski Association. Wearing a mouth-nose-cover is also required here.*
- *Only members of the competition management, jury members (including race secretary), judges, employees of the data service are allowed to stay in the judges' tower. When staying in the judges' tower, wearing a mouth-nose-cover is required*
- *For the coaches wearing a mouth-nose-cover is required-at the coaching stand! The number of coaches who are allowed to stay at the coaches' stand is limited according to the compliance with the minimum distance.*
- *In the starting area of the hill, accumulations are to be avoided! Only a certain number of athletes in the starting area is allowed*
- *The start and finish area for the cross-country competition is cordoned off. Access is controlled. Only athletes with a starting bib and persons identified as judges are allowed to enter. For the judges in the start and finish area wearing a mouth-nose-cover is required.*
- *Wearing a mouth-nose-cover is required for the victory ceremony. The minimum distance must be observed!*